



ALBI, LA CITÉ ÉPISCOPALE
Offrez à votre événement une destination unique !

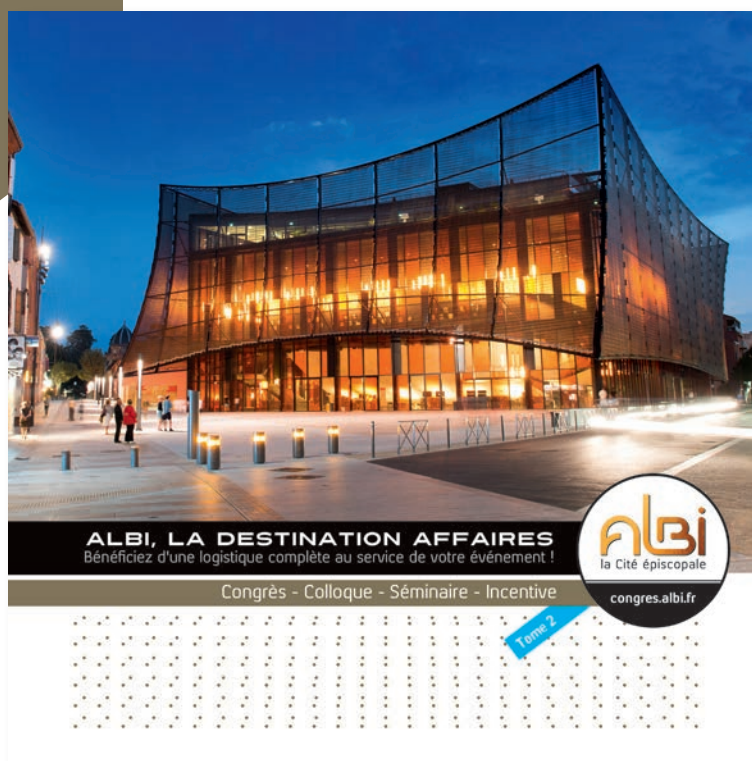
Congrès - Colloque - Séminaire - Incentive

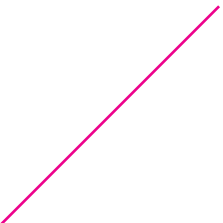
Tome 1

Tome 1



Tome 2





SOMMAIRE

› Albi, une destination singulière	P. 05
› Patrimoine mondial de l'Humanité - La Cité épiscopale d'Albi	P. 08
› Culture - L'offre culturelle	P. 22
› Économie et innovation - L'Albigeois, l. Territoire	P. 30
› Enseignement supérieur et recherche - Des cursus d'excellence	P. 34
› Cadre de vie - Aménagements urbains patrimoine végétal	P. 38
› Sport - Albi, ville la plus sportive de France !	P. 46
› Tourisme - Agrément et affaires	P. 50
› International - Albi s'ouvre à l'international	P. 56
› Marque territoriale - Vecteur de développement	P. 58

CONTENTS

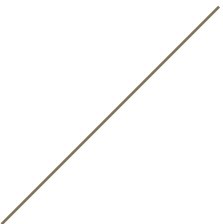
› Albi, a unique destination	P. 05
› The Episcopal City of Albi, a designated World Heritage Site	P. 08
› Culture - cultural offerings	P. 22
› Economy and Innovation – Albi, the i-deal region	P. 30
› Higher Education and Research – Top-class training	P. 34
› Quality of life - Urban improvement, legacy of plant life	P. 38
› Sport - Albi, French Sports City of the Year!	P. 46
› Tourism – Business and pleasure	P. 52
› International - Albi goes worldwide	P. 56
› Regional trademark - Vector for development	P. 58

À DÉCOUVRIR DANS LE TOME 2

Des sites prestigieux, des programmes d'activités inédites et insolites, une offre d'hébergement importante... Le service Congrès et gestion des salles de la ville d'Albi, un contact unique pour les organisateurs d'événements affaires.

IN VOLUME 2

Superb sites, original and unusual programmes of activities, all types of accommodation available... Albi Congress: a one-stop shop and a key contact for the organisers of business events.



SERVICE CONGRÈS ET GESTION DES SALLES DE LA VILLE D'ALBI

16, rue de l'Hôtel de ville - 81023 Albi Cedex - Tél. 05 63 49 11 00
congres.salles@mairie-albi.fr - congres.albi.fr





ALBI, une destination singulière

L'inscription de la Cité épiscopale d'Albi sur la liste prestigieuse du patrimoine mondial le 31 juillet 2010 a marqué la reconnaissance universelle exceptionnelle du patrimoine albigeois.

Ce moment d'émotion et de fierté collective s'est prolongé en avril 2012 par l'inauguration du musée Toulouse-Lautrec réinventé. Le palais de la Berbie abrite la plus grande collection des œuvres de l'artiste et a été l'un des plus grands chantiers muséographiques en France en ce début de XXI^e siècle.

Dans le même temps, l'architecte international Dominique Perrault conçoit pour Albi et en harmonie avec son paysage urbain le *Grand théâtre*, un emblème d'architecture contemporaine unique en Midi-Pyrénées au service des arts et du tourisme d'affaires.

En octobre 2015, l'inscription de la *Mappa Mundi* d'Albi sur le Registre *Mémoire du Monde* confirme le caractère exceptionnel du patrimoine albigeois, faisant d'Albi l'une des seules villes de France à être distinguée deux fois par l'Unesco.

Notre patrimoine et notre identité culturelle ne sont pas les seuls vecteurs de notre attractivité ! Nous vous invitons aussi à découvrir la vitalité de notre pôle universitaire et de recherche, le dynamisme de notre tissu économique, la qualité de nos espaces urbains et de nos équipements, la richesse de notre offre culturelle et de la vie associative.

Futurs habitants, visiteurs, entreprises, congressistes : le territoire albigeois, entre Atlantique et Méditerranée, bien inséré dans l'aire métropolitaine de Toulouse, vous accueille : soyez les bienvenus !

Stéphanie Guiraud-Chaumeil
Maire d'Albi

Présidente de la Communauté d'agglomération de l'Albigeois

 s.guiraud-chaumeil@mairie-albi.fr

 facebook.com/stephanie.guiraudchaumeil

ALBI, a unique destination

The classification by UNESCO of the Episcopal City of Albi on the prestigious World Heritage List on 31 July 2010 marked the recognition of the outstanding universal value of Albi's heritage.

The emotion and collective pride felt by all of Albi's citizens were extended in 2012 with the inauguration of the revamped Toulouse-Lautrec museum. Berbie Palace houses the largest collection of works by the artist and was one of the largest museographic projects in France of the early twenty-first century.

At the same time, international architect Dominique Perrault planned the Grand Theatre to harmonise with Albi's urban landscape and serve both the arts and business tourism, based on an emblematic contemporary architectural design unique to the Midi-Pyrénées region.

The listing of Albi's Mappa Mundi in UNESCO's Memory of the World Register in October 2015 confirmed the exceptional nature of Albi's cultural heritage, making the City one of the few in France to be distinguished twice by UNESCO.

Our heritage and cultural identity are not the only means of making us attractive! We also invite you to discover the vitality of our academic and research centre, the dynamism of our economy, the quality of our urban areas and facilities, and the wealth of our cultural and associative offerings.

Future residents, visitors, businesses : On behalf of the entire region surrounding Albi, lying halfway between the Atlantic and the Mediterranean, an integral feature of the metropolitan area of Toulouse, we bid you welcome!

Stéphanie Guiraud-Chaumeil
Mayor of Albi

President of the Albi Conurbation Community

 s.guiraud-chaumeil@mairie-albi.fr

 facebook.com/stephanie.guiraudchaumeil

UNE CITÉ AU PATRIMOINE MONDIAL DE L'HUMANITÉ

A CITY DESIGNATED AS A WORLD HERITAGE SITE



La Cité épiscopale d'Albi,
inscrite sur la Liste du patrimoine
mondial de l'UNESCO
*The Episcopal City of Albi, listed
as a UNESCO World Heritage site*



**Sainte-Cécile, la plus
grande cathédrale
de brique au monde**
*Sainte-Cécile, the world's
largest brick cathedral*



Le palais de la Berbie,
un palais épiscopal prestigieux
*Berbie Palace, a sumptuous Bishop's
Residence*



**La Mappa mundi d'Albi, une
représentation unique du
monde, inscrite sur le registre
Mémoire du monde de l'Unesco**
*Albi's Mappa mundi, a unique
representation of the world, listed
in UNESCO's memory of the
world programme*

UN CADRE DE VIE PRIVILÉGIÉ

UNIQUE QUALITY OF LIFE



**2^e agglomération pour la
qualité de vie dans le Sud-Ouest**
*2nd highest conurbation area for its quality
of life in the South-West of France*



**Label 4 fleurs, prix national
Fleur d'or 2010 décerné
par le ministère du Tourisme**
*Label 4 Fleurs, National Fleur
d'or Award for 2010
given by the Ministry of Tourism*



**Capitale française de la
biodiversité, prix soutenu par
le ministère du logement
et de l'habitat durable et le
ministère de l'environnement**
*French capital of the biodiversity price
supported by the Ministry of Housing and
the sustainable development
and the ministry of the environment*



**Entre Atlantique et Méditerranée,
aux portes de sites remarquables**
*Between the Atlantic and Mediterranean,
near some of France's most remarkable
sites*

UN TERRITOIRE ATTRACTIF

AN ATTRACTIVE REGION



**Une agglomération de 85 000
habitants reconnue pour son
dynamisme et sa croissance
économique**
*A conurbation of 85000 inhabitants
recognized for its volume of growth
and employment*



**1^{re} ville moyenne du sud de la
France en terme d'attractivité
économique, avec plus
de 3 000 entreprises**
*Leading medium-size city in the south
of France in terms of economic attractive-
ness, with more than 3,000 companies*



**Albi InnoProd, une technopole,
des halles technologiques,
des laboratoires de recherche**
*Albi InnoProd, technology park,
technology halls, and research
laboratories*



**Routes, rails, airs :
Albi accessible de tous**
*By road, rail and air, Albi is accessible
to one and all*

VILLE D'ART ET DE CULTURE CITY OF ART AND CULTURE



Le musée Toulouse-Lautrec,
une collection unique au monde

*The Toulouse-Lautrec Museum,
a collection with no equivalent
anywhere in the world*



Le Grand Théâtre des Cordeliers,
un emblème architectural

*The Grand Theatre, an architectural
landmark*



La Scène Nationale d'Albi,
labellisée par le ministère
de la Culture

*The Albi contemporary theatre company,
recognised by the Ministry of Culture*



Plus de 150 acteurs culturels
365 jours d'émotion et de
création au service des arts

*More than 150 cultural proponents
365 days of artistic emotion and creativity*

DES CURSUS DE FORMATION D'EXCELLENCE TOP-CLASS TRAINING



6 600 étudiants répartis
dans 20 établissements
d'enseignement supérieur

*6,600 students in 20 higher
education institutions*



Le centre universitaire
J.F. Champollion, 1^{re} faculté
de France pour son taux
de réussite (2012-2013)

*The J.F. Champollion University
Centre, leading Faculty in France
for its success rate (2012-2013)*



L'École des mines, une
institution leader en matière de
formation, de recherche
et d'innovation

*The École des mines Albi-Carmaux
(postgraduate engineering school),
a leading institution for training,
research and innovation*



Des partenariats internationaux
avec plus de 80 universités
et 1 000 entreprises dans
le monde

*International partnerships with
more than 80 universities
and 1,000 companies worldwide*

LA VILLE LA PLUS SPORTIVE DE FRANCE FRENCH SPORTS CITY OF THE YEAR



Albi, élue *Ville la plus sportive de
France* 2012 par le journal *L'Équipe*,
le ministère des Sports et le
Comité national olympique sportif

*Albi, elected "French Sports City of
the Year" for 2012 by sports newspaper
"L'Équipe", the Ministry of Sports and
the National Olympic Sports Committee*



Plus de 200 équipements
sportifs, 88 disciplines
pratiquées

More than 200 facilities for 88 sports



Sporting club albigeois :
Albi terre de Rugby !

Albi Sports club: home to French Rugby!



Terre d'athlètes de haut niveau,
terre d'accueil d'événements
sportifs nationaux et
internationaux

*A place for high-level athletes,
and a venue for national and
international sporting events*

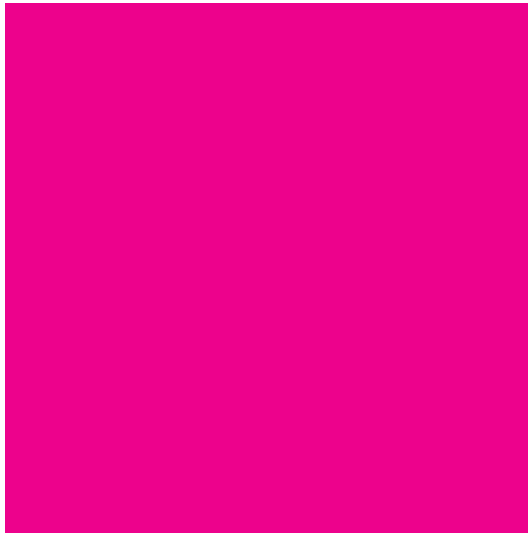
PATRIMOINE MONDIAL WORLD HERITAGE



PAGE

08





LA CITÉ ÉPISCOPALE D'ALBI

Merveille du monde

La Cité épiscopale d'Albi est un ensemble urbain de brique, unique par sa couleur, sa puissance et son harmonie. Le bien classé s'étend sur 19,47 hectares. Il regroupe des monuments sans équivalent entourés de quatre quartiers d'origine médiévale et protégés par l'un des plus anciens secteurs sauvegardés de France. S'y promener, c'est aller à la rencontre des âges d'or de la ville : celui de la brique au XIII^e siècle, au gré des maisons à colombages, des cours intérieures, des jardins en terrasse... Celui du pastel, plante tinctoriale dont le commerce florissant au XVI^e siècle donna naissance à de splendides hôtels particuliers.

PAGE

10

- › Inscrite le 31 juillet 2010 sur la Liste du patrimoine mondial
- › Quatre monuments majeurs
- › Quatre quartiers médiévaux
- › Une visibilité médiatique mondiale
- › Une coopération décentralisée avec Abomey (Bénin) inscrite au patrimoine mondial
- › Visite virtuelle et historique à découvrir sur **cite-episcopale-albi.fr**

THE EPISCOPAL CITY OF ALBI

Wonder of the world

The Episcopal City of Albi is an urban complex made of brick that is unequalled in colour, power and harmony. The listed site covers 19.47 hectares. It includes a monumental ensemble of unequalled quality surrounded by four districts of medieval origin and protected by one of the oldest safeguarded zones in France. Strolling through it is walking into history, the golden age of the city, with its thirteenth-century brick buildings, half-timbered houses, inner courtyards, and terraced gardens... The age of pastel, a dye plant whose flourishing trade in the sixteenth century gave birth to magnificent mansions.

- › Designated a World Heritage Site on 31 July 2010
- › Four major monuments
- › Four medieval districts
- › Global media visibility
- › Decentralised cooperation with Abomey (Benin) also listed as a World Heritage site
- › For a virtual historical tour, please visit **cite-episcopal-albi.fr**



Organisation
des Nations Unies
pour l'éducation,
la science et la culture



Cité épiscopale d'Albi
inscrite sur la Liste
du patrimoine mondial
en 2010





LA CATHÉDRALE SAINTE-CÉCILE

XIII^E-XVI^E SIECLE

La plus grande cathédrale de brique au monde

Monument sans égal, chef d'œuvre absolu du gothique méridional, architecture profondément originale, rigoureuse et austère, Sainte-Cécile est l'écrin d'un décor intérieur somptueux. La peinture des fresques de la voûte (1509-1512) nous offre à admirer le plus vaste ensemble de peintures italiennes réalisées en France qui surplombe le Jugement dernier (1474-1484), reconnu comme le plus grand au monde. Vous découvrirez une statu- aire polychrome prodigieuse sur le jubé et la clôture de chœur, ciselée comme une véritable dentelle de pierre (1477-1484). Enfin, le plus grand orgue classique de France (XVIII^e siècle) suscite l'admiration de tous.

PAGE

12

- › Plus grande cathédrale de brique au monde
- › Plus grande cathédrale peinte d'Europe
- › 200 statues exceptionnelles
- › Le jubé et la clôture du cœur, véritable dentelle de pierres
- › L'orgue classique le plus grand de France

SAINTE-CÉCILE CATHEDRAL

XIII-XVI CENTURY

The world's largest brick cathedral

A monumental ensemble of unrivalled quality, a masterpiece of the Southern Gothic style, with its profoundly original, rigorous and austere architecture, Sainte-Cécile Cathedral serves as a casket for another gem, its sumptuous interior. The monumental painting of the frescoes on the vaulted ceiling (1509-1512) provide an admirable view of the largest series of paintings in France overlooking the Last Judgment (1474-1484), recognised as the greatest in the world. The cathedral includes a sculptural masterpiece around the rood screen and choir cloister, of lace-like carved stone (1477-1484) consisting of a prodigious polychrome work of statuary art. Finally, the largest classical organ in France (eighteenth century) will be admired by connoisseurs.

- › The world's largest brick cathedral
- › The largest painted cathedral in Europe
- › 200 exceptional statues
- › The rood screen, of lace-like carved stone
- › The largest classical organ in France



Organisation
des Nations Unies
pour l'éducation,
la science et la culture



Cité épiscopale d'Albi
inscrite sur la Liste
du patrimoine mondial
en 2010





LE PALAIS DE LA BERBIE

XIII^E-XIV^E SIECLE

Ancien palais épiscopal

Ancien palais épiscopal Classé Monument historique la Berbie est l'un des plus anciens palais épiscopaux de France. Véritable forteresse, l'architecture du palais de la Berbie symbolise le pouvoir temporel de l'évêque. Il se caractérise par une architecture militaire originale par la hauteur et l'épaisseur des murs de brique. Ecrin prestigieux du Musée Toulouse-Lautrec, ce palais, entrepris sous l'épiscopat de Durand de Beaucaire (1227 - 1254) pour ne s'achever qu'au XIV^e siècle, a connu des modifications parfois importantes aux XV^e, XVI^e, XVII^e et XVIII^e siècles. Classé Jardin remarquable par le ministère de la Culture, le jardin classique surplombé de ses deux terrasses offre un panorama remarquable sur la rivière Tarn.

PAGE

14

- › Monument majeur de la Cité épiscopale, inscrit au patrimoine Mondial de l'UNESCO
- › La plus grande collection au monde du peintre albigeois Henri de Toulouse-Lautrec
- › L'un des ensembles de pavements médiévaux les mieux conservés in situ en Europe
- › Des décors peints du XVII^e siècle
- › Un panorama splendide sur la rivière Tarn

BERBIE PALACE

XIII-XIV CENTURY

The former Episcopal Palace

Berbie Palace is one of the oldest bishop's residences in France, and is classified as a historic monument. A veritable fortress The architecture of the palace symbolizes the temporal power of the bishop. This is underlined by its unique military architecture and by the height and thickness of its brick walls. Now serving as a sumptuous showcase for the Toulouse-Lautrec Museum, undertaken under the episcopate of Durand de Beaucaire (1227 - 1254) was completed during the 14th century followed by changes, quite significant at times, from the 15th to the 18th century . Listed as a Remarkable garden by the Ministry of Culture, the classical gardens with two overhanging terraces provide an outstanding panoramic view of the river Tarn.

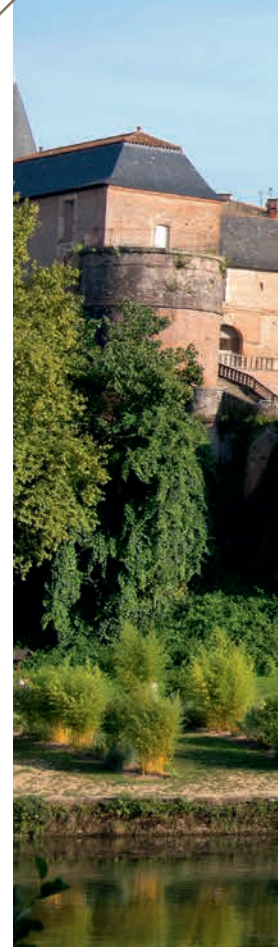
- › A major monument of the Episcopal City, listed as a World Heritage site by UNESCO
- › The largest collection in the world of the Albi-born painter, Henri de Toulouse-Albi Lautrec
- › One of the best preserved sets of in-situ paved medieval floorings in Europe
- › Painted backdrops dating from the seventeenth century
- › A splendid view of the river Tarn



Organisation
des Nations Unies
pour l'éducation,
la science et la culture



Cité épiscopale d'Albi
- inscrite sur la Liste
du patrimoine mondial
en 2010





LA COLLÉGIALE SAINT-SALVI ET SON CLOÎTRE

X^e-XIII^e SIECLE

Un ensemble attesté
dès le X^e siècle

Le clocher de la collégiale Saint-Salvi, contrepoint marquant de la cathédrale Sainte-Cécile, contribue à définir le paysage urbain du cœur d'Albi et souligne sa tonalité médiévale. L'église, qui associe des formes romanes à des éléments gothiques, comporte à l'intérieur un remarquable ensemble de statues de la fin du XV^e siècle. Du cloître, édifié à partir de 1270, subsiste aujourd'hui la galerie méridionale avec ses arcs en plein cintre, ses chapiteaux et colonnes qui bordent un jardin élégant et intimiste.

PAGE

15

- › Un orgue du XIX^e siècle
- › Un ensemble de sculptures du Moyen-Age
- › Un cloître magnifique

COLLEGIATE CHURCH OF SAINT-SALVI AND CLOISTER

X-XIII CENTURY

A monumental ensemble traced
back to the tenth century

The bell tower of the Collegiate Church of Saint-Salvi, serving as a counterpoint for Sainte-Cécile Cathedral, helps define the urban landscape of the centre of Albi and underlines its medieval tone. The church, which combines a Romanesque structure with Gothic architecture, houses a remarkable collection of statues dating from the end of the 15th century. All that remains today of the cloister, on which building began in 1270, is the southern gallery, the semicircular lines of its arches, its capitals and the columns lining the intimate, elegant garden.

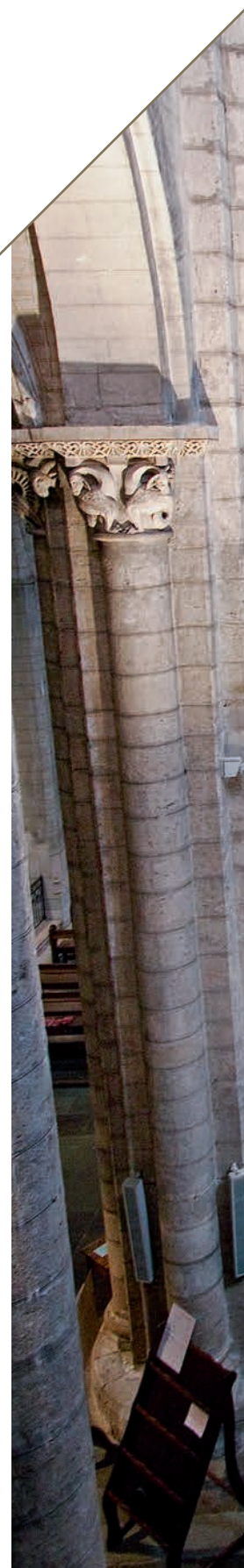
- › A nineteenth-century organ
- › A set of sculptures dating from the Middle Ages
- › A magnificent cloister



Organisation
des Nations Unies
pour l'éducation,
la science et la culture



Cité épiscopale d'Albi
inscrite sur la Liste
du patrimoine mondial
en 2010





LE PONT-VIEUX

Témoign de 1 000 ans
d'histoire

Le Pont-vieux est l'un des quatre monuments majeurs de la Cité épiscopale. Construit au milieu du XI^e siècle en pierre, il contribue au développement urbain et commercial de la Cité. Il comporte au Moyen-Age une tour fortifiée, une chapelle et un pont-levis. Du XIV^e au XVIII^e siècle, des maisons reposent sur ses piles mais sont démolies après une crue en 1766. En 1820, sa chaussée est redressée et élargie. Le pont est alors revêtu de briques. Il offre un panorama extraordinaire sur le paysage urbain de la Cité épiscopale.

PAGE

18

- › L'un des monuments majeurs du secteur UNESCO
- › Un panorama remarquable
- › Le plus vieux pont en circulation de France

PONT-VIEUX

1,000 years of water
under the bridge

The Pont-vieux is one of four major constructions in the Episcopal City. Built out of stone in the middle of the eleventh century, it was a major factor in the urban and commercial development of the City. In the Middle Ages it had a fortified tower, a chapel and a drawbridge. From the fourteenth to the eighteenth century, houses were built on its piles, but were demolished after a flood in 1766. In 1820, the deck of the bridge was straightened and widened. The bridge was then covered with bricks. It offers superb views over the urban landscape of the Episcopal City.

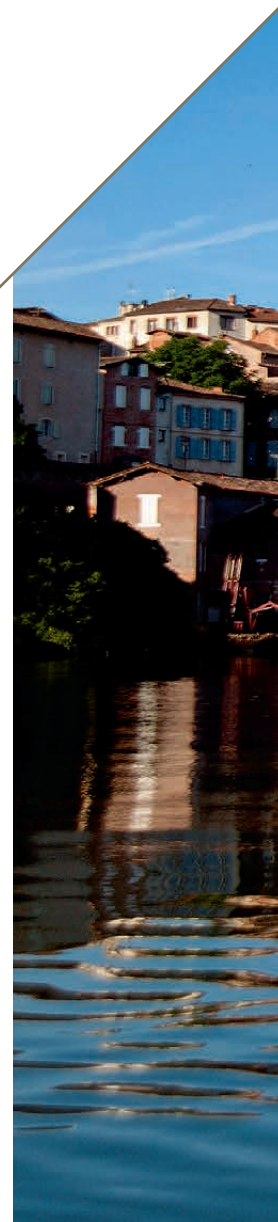
- › One of the most noteworthy edifices in the area
- › A remarkable view
- › The oldest traffic bridge in France



Organisation
des Nations Unies
pour l'éducation,
la science et la culture



Cité épiscopale d'Albi
inscrite sur la Liste
du patrimoine mondial
en 2010





LA MAPPA MUNDI D'ALBI

Une représentation unique
du monde, inscrite au
registre Mémoire du
monde de l'Unesco

La Mappa Mundi d'Albi est l'une des toutes premières tentatives de représentation globale du monde. Conservée depuis 1 300 ans par les Albigeois, elle constitue un témoignage précieux de l'histoire de l'humanité. Après le classement de La Cité épiscopale d'Albi sur la liste du Patrimoine Mondial en juillet 2010, l'inscription de La Mappa mundi d'Albi au Registre international Mémoire du Monde en octobre 2015 confirme l'intérêt universel du patrimoine culturel albigeois. Tout en éclairant sur les connaissances géographiques de l'Occident à l'époque du Haut Moyen Age, la présence d'un tel document, longtemps conservé dans la bibliothèque du chapitre cathédral de Sainte-Cécile, rend compte du rôle majeur des évêques d'Albi et de leur volonté de faire de leur cité, dès la période carolingienne, un centre intellectuel de premier ordre.

PAGE

20

- › Conservée dans un manuscrit de 77 feuillets, initialement destiné à l'enseignement,
- › Peinte sur un parchemin de 27 cm sur 22,5 cm,
- › Représentation de vingt-trois pays ou empires du pourtour méditerranéen,
- › Propriété de l'État, intégrée au fonds ancien de la ville d'Albi, conservée dans les réserves de la médiathèque Pierre-Amalric (accès au manuscrit original restreint et réservé aux chercheurs pour des raisons de conservation)

ALBI'S MAPPA MUNDI

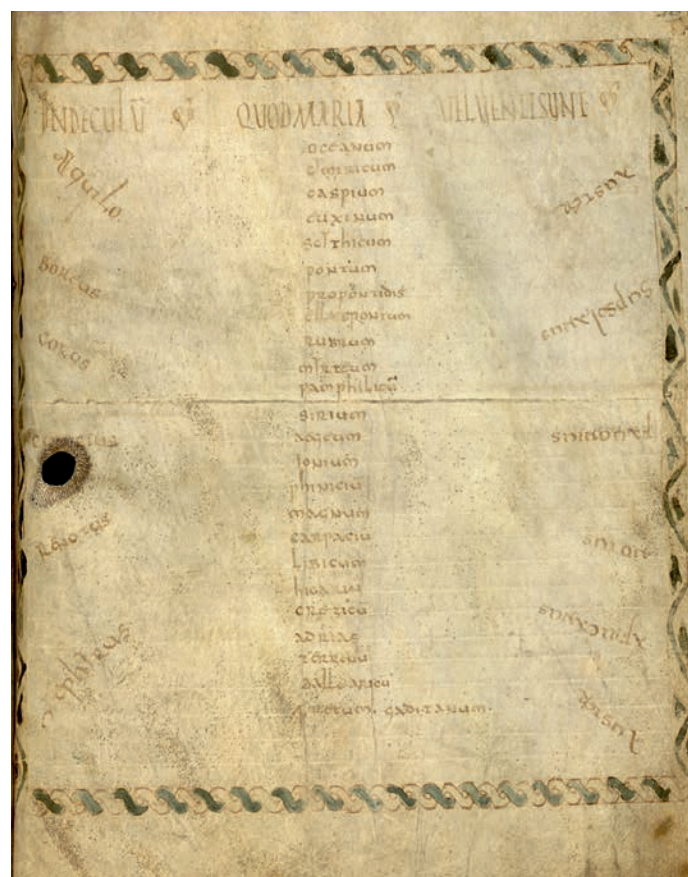
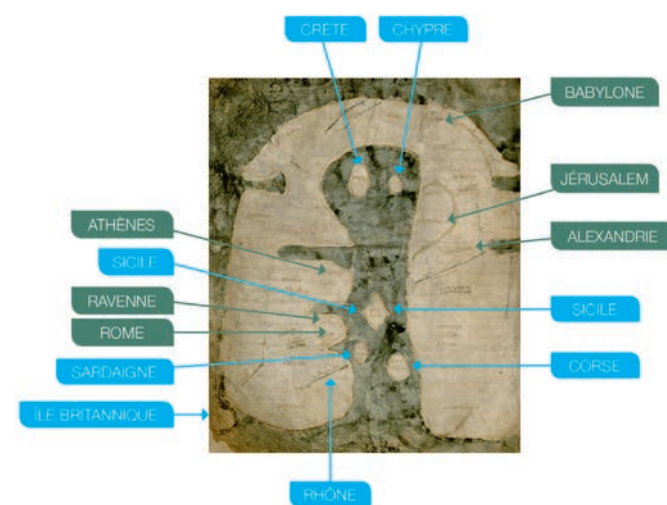
A unique representation of
the world, listed in UNESCO's
memory of the world
programme

The Albi Mappa Mundi is one of the earliest attempts to provide a global representation of the world. Preserved for 1,300 years by the people of Albi, it is a valuable testimony to the history of humankind.

After inscribing The Episcopal City of Albi on the World Heritage List in July 2010, the inclusion of Albi's Mappa Mundi in the "Memory of the World" Register in October 2015 confirmed the universal interest of Albi's cultural heritage. While illuminating the geographical knowledge of the West in the early Middle Ages, the presence of such a document, long preserved in the library of the cathedral chapter of St. Cecilia, reflects the major role of the bishops of Albi and their commitment to make their city an outstanding intellectual centre from the Carolingian period onwards.

- › Opreserved in a manuscript of 77 pages, initially destined for teaching,
- › Painted on a parchment 27 cm by 22.5 cm,
- › Representation of twenty-three countries or empires around the Mediterranean,
- › Property of the State, integrated into the old collection of the city of Albi, kept in the reserves of the Pierre-Amalric multimedia library (access to the original manuscript is restricted and limited to researchers for conservation reasons)





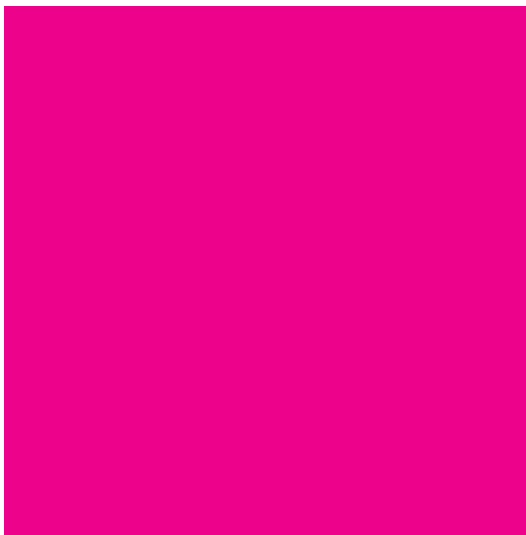
CULTURE CULTURE



PAGE

22





LE MUSÉE TOULOUSE- LAUTREC

Une collection
internationalement reconnue

Peintre emblématique natif d'Albi, Henri de Toulouse-Lautrec figure parmi les plus grands artistes de la fin du XIX^e siècle. Portraitiste de talent, il excelle également dans l'art de l'affiche qu'il révolutionne par son trait incisif. Le musée, dont la restructuration propose un dialogue entre patrimoine et collection, abrite un fonds comprenant l'exceptionnel œuvre d'Henri de Toulouse-Lautrec, un ensemble d'art ancien et d'art moderne. Il offre un écrin à l'œuvre universel du peintre qui évoque la danse, le cirque, la nuit du Paris fin de siècle. Ce musée apporte une singularité culturelle à Albi, identifiée sur la carte du monde comme un lieu culturel de premier ordre.

PAGE

24

- › Un fonds comprenant
 - L'exceptionnelle collection Toulouse-Lautrec,
 - Un ensemble d'art ancien, Georges de La Tour, Franscesco Guardi
 - Une collection d'art moderne Henri Matisse, Léon Bonnat, René Princeteau, Fernand Cormon, Pierre Bonnard...
- › Un musée contemporain qui propose un dialogue entre patrimoine et collection
- › Des dépôts du Musée d'Orsay

www.museetoulouselautrec.net

TOULOUSE- LAUTREC MUSEUM

An internationally
recognised collection

The iconic, Albi-born Henri de Toulouse-Lautrec was one of the greatest painters of the late nineteenth century. As well as being a talented portraitist, he also excelled in the art of poster design, which he revolutionised with his incisive line. The restructured museum now forms a dialogue between artistic heritage and art collections, housing an exceptional series of works by Henri de Toulouse-Lautrec, as well as fine collections of ancient and modern art. It provides a showcase of outstanding universal value for the work of the painter evoking the dancing girls, circus acts, and night-life of Paris at the end of the nineteenth century. The museum gives Albi its cultural singularity, enabling it to be identified on the world map as a cultural centre of the first order.

- › An arts collection consisting of
 - The exceptional works of Toulouse-Lautrec,
 - An ancient art collection: Georges de La Tour, Franscesco Guardi
 - A modern art collection: Henri Matisse, Léon Bonnat, René Princeteau, Fernand Cormon, Pierre Bonnard...
- › A contemporary museum that forms a dialogue between artistic heritage and arts collections
- › Loans and deposits by the Musée d'Orsay

www.museetoulouselautrec.net





LE GRAND THÉÂTRE

Une architecture unique

Équipement culturel d'envergure (2014), le *Grand théâtre* s'appuie sur une écriture contemporaine signée Dominique Perrault dont les réalisations emblématiques se visitent à travers le monde. Unique dans le département par la qualité et le dimensionnement de ses espaces, Le *Grand théâtre* comprend une salle de 885 places et une salle modulable pouvant accueillir jusqu'à 240 personnes. Grandes formes théâtrales ou chorégraphiques, orchestres symphoniques, opéras, cirque en salle... Le Grand théâtre est un outil au service du spectacle vivant et des congrès. Surmonté d'un restaurant panoramique et d'un belvédère sur la ville, avec en sous-sol un parking et un complexe cinématographique, l'édifice s'inscrit au cœur d'un quartier culturel jalonné de fontaines et d'aménagements paysagers. Métaphore du rideau de scène, la maille métallique aux aspects subtilement changeants constitue une dentelle dont la couleur fait écho à la brique.

PAGE

26

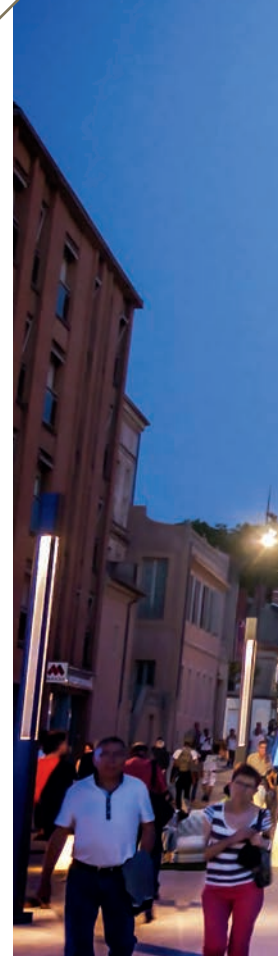
- › Une architecture contemporaine signée de Dominique Perrault aux portes du périmètre UNESCO
- › Une grande salle de 885 places une salle de spectacle modulable de 240 places
- › Un complexe cinématographique, huit salles
- › Un belvédère sur la ville
- › Une programmation exceptionnelle proposée par la Scène nationale d'Albi
- › Un restaurant panoramique

THE GRAND THEATRE

Architecture unique

The importance of the future cultural facilities (2014) is due to the architecture of the Grand Theatre (2014), based on a contemporary design by Dominique Perrault, whose emblematic work is known worldwide. Unique in the region for the quality and design of its facilities, the Grand theatre includes a 885 seat auditorium and a second, modular theatre that can seat up to 240 people. Major theatrical or choreographic works, symphony orchestras, operas, indoor circuses... The Grand Theatre is a facility for the performing arts and a convention centre. Topped with a panoramic restaurant and an observation platform with views of the town, with underground parking facilities and the cinema complex, the building forms the centre of a landscaped, cultural district dotted with fountains. A metaphoric stage curtain, the metal mesh with its subtly changing appearance forms a coloured lacework echoing that of the brick buildings.

- › Contemporary architecture designed by Dominique Perrault at the threshold of the area classified by UNESCO
- › One auditorium seats 885; the modular auditorium seats 240
- › Modular performance hall
- › The cinema complex, with eight cinemas
- › Observation platform with views of the town
- › An exceptional program proposed by the Albi Contemporary Theatre Company
- › Panoramic restaurant





L'OFFRE CULTURELLE

Albi, ville d'art, ville de culture

Paramètre fondamental pour l'attractivité des villes, la culture attire, fidélise et donne son identité aux territoires. Albi a fait le choix depuis longtemps de cet atout comme marque de son identité et offre un programme de festivals, d'expositions et d'événements qui participent à l'exception culturelle française. La Scène Nationale, labellisée par le ministère de la Culture, témoigne au travers de 200 représentations par an de la diversité de la création contemporaine. Le festival *Pause guitare*, ses 100 000 festivaliers et ses 70 artistes de renom, compte désormais parmi les grands festivals français ! Albi, c'est aussi le Centre d'art contemporain Le Lait, le G.M.E.A. (Centre national de création musicale), le musée Lapérouse, le musée de la mode, les festivals de musique de chambre, les concerts d'orgue, le Carnaval, les arts de la rue ou encore *Urban festival*.

PAGE

28

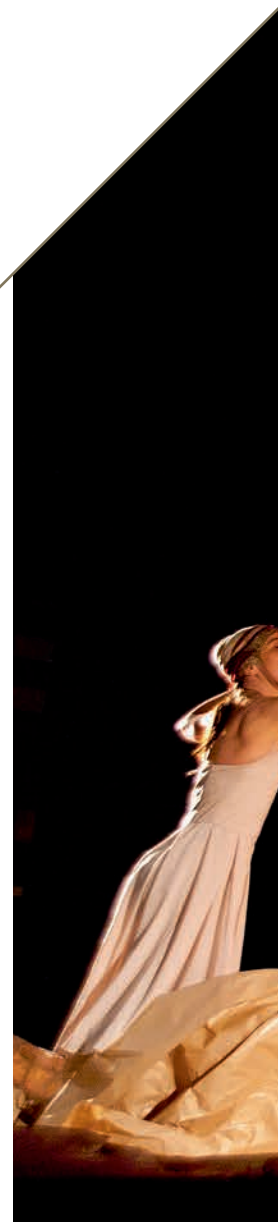
- › 365 jours sur 365 de rendez-vous culturels
- › 150 partenaires culturels
- › Musée Toulouse-Lautrec
- › Centre d'Art contemporain Le Lait
- › Musée Lapérouse
- › Musée de la mode
- › Près de dix festivals
- › Le Carnaval d'Albi
- › Plus de dix sites dédiés : théâtres, parc des expositions, salles de spectacles...

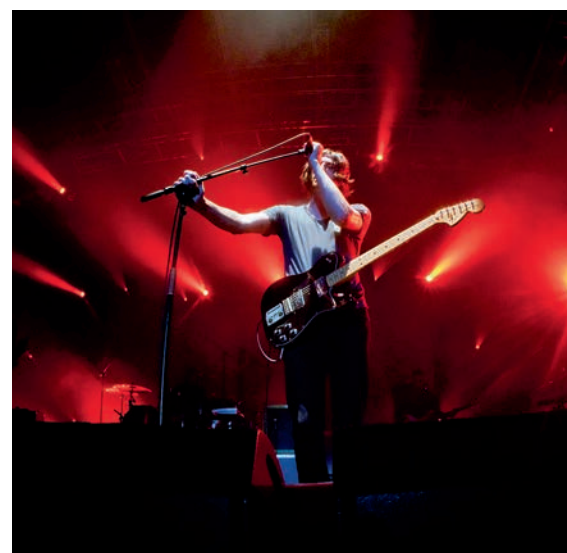
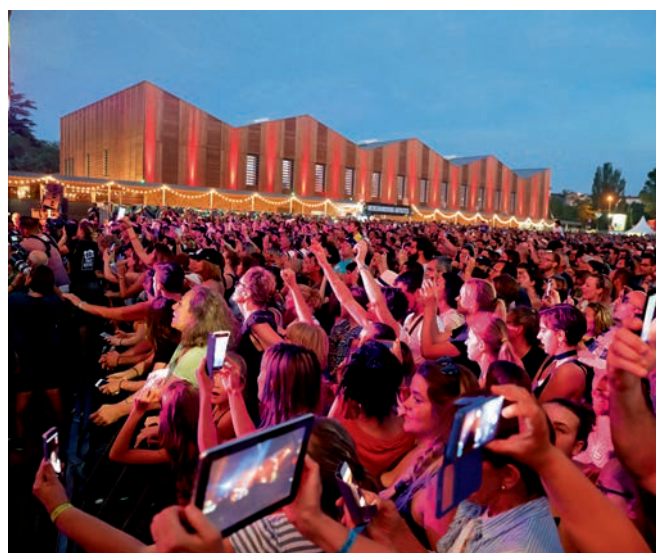
CULTURAL LIFE

Albi, city of art, city of culture

A fundamental factor in the attractiveness of cities, culture both catches and keeps visitors, and gives a region its identity. For many years, Albi has made its cultural assets the trademark of its identity and offers a programme of festivals, exhibitions and events making it part of France's cultural exception. The contemporary theatre company, recognised by the Ministry of Culture, with 200 performances a year, testifies to the diversity of contemporary artistic creation in the city. The Pause Guitar festival, with its 100,000 festival-goers and 70 prominent artists, is now one of the major festivals in France! Albi also home to the Centre of Contemporary Art Le Lait, the National Musical Creation Centre (GMEA), the Lapérouse Museum, the fashion museum, as well as the venue for festivals of chamber music, organ concerts and street arts, the Carnival, and the Urban Festival.

- › Cultural events 365 days a year
- › 150 cultural partners
- › Musée Toulouse-Lautrec
- › The Centre of Contemporary Art Le Lait
- › Musée Lapérouse
- › Fashion museum
- › A dozen festivals
- › The Albi Carnival
- › More than ten sites devoted to cultural events, including theatres, exhibition centre, and performance halls...





L'ALBIGEOIS I. TERRITOIRE

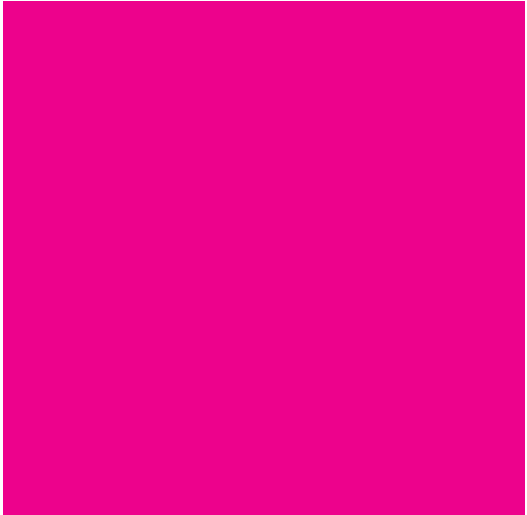
ALBI, THE I-DEAL REGION



PAGE

30





ÉCONOMIE ET INNOVATION

Albi investit dans son avenir

Le territoire albigeois se distingue par le volume et la croissance régulière de l'emploi. Il se caractérise également par un tissu riche de PME/PMI dont beaucoup sont leaders sur leurs marchés respectifs. Celles-ci bénéficient d'un foncier très qualitatif, idéalement connecté, disposant de tous les services et réseaux nécessaires à leur développement, le tout à 40 minutes de Toulouse et son aéroport international. L'existence de nombreuses structures d'appui à l'innovation et à la création d'entreprises (couveuses, incubateurs, pépinière, hôtel d'entreprises, technopole, outils de financement) contribue à l'ADN d'un territoire qui se renouvelle rapidement. La structuration autour de pôles de compétences technologiques, notamment dans les domaines de l'hydrogène, du numérique, des matériaux ou de la mécanique/robotique, caractérise l'offre technologique du territoire.

PAGE

32

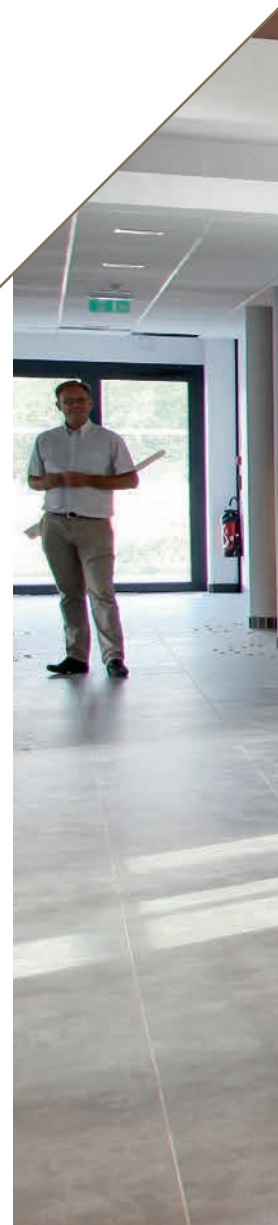
- › Plus de 3 000 entreprises, majoritairement des PME/PMI
- › Un dynamisme rare : plus d'emplois sur le territoire que d'actifs y résidant
- › 8^e au classement national des meilleures villes pour entreprendre en France (palmarès 2016 des villes moyennes - l'Entreprise - l'Expansion)

ECONOMY AND INNOVATION

Albi is investing in its future

The Albi urban area is distinguished by the volume and regular growth of employment. It is also characterised by a rich fabric of SMEs/SMIs, many of which are leaders in their respective markets. They benefit from very high quality real estate, ideally connected, with all the services and networks necessary for their development, all of which are within 40 minutes of Toulouse and its international airport. The existence of numerous support structures for innovation and business creation (business incubators, business centres, technology parks, financing tools) contributes to the DNA of a territory that is rapidly renewing itself. The structuring around technological competence centres, particularly in the fields of hydrogen, digital technology, materials or mechatronics/robotics, characterises the area's technological potential.

- › Over 3,000 companies, mainly SMEs/SMIs
- › An exceptionally dynamic urban area, with more jobs than working-age inhabitants
- › 8th city in the national ranking of the best towns for entrepreneurship in France (2016 l'Entreprise-l'Expansion ranking of medium-sized cities)









6 600 ÉTUDIANTS

Des cursus d'excellence

Grâce à une offre de formation inédite à l'échelle d'une ville moyenne dans le sud de la France, Albi se distingue régulièrement dans les classements nationaux. Avec plus de 6 600 étudiants inscrits dans des cursus au sein de 20 établissements majoritairement situés en cœur de ville, tous les parcours sont possibles jusqu'au doctorat. L'Institut Universitaire Champollion accueille près de la moitié des étudiants en albigeois, grâce à sa pluridisciplinarité et une variété des formations qui vont des langues aux sciences humaines et sociales, en passant par le sanitaire et social, le tourisme, ou encore le développement durable. Etablissement d'excellence, IMT Mines Albi forme de son côté plus de 1 000 étudiants par an, ceux-ci bénéficiant d'une dynamique liée à la présence de laboratoires de recherche de premier plan. En plein développement, l'In&Ma école de management forme près de 200 étudiants chaque année jusqu'au niveau bac+5. Les enquêtes réalisées en 2020 auprès des étudiants albigeois mettent en avant Albi pour sa qualité de formation, son offre de logement et de restauration. En global, 89% des étudiants sont satisfaits de leur condition de vie.

PAGE

35

- › 1^{er} pôle d'enseignement supérieur de l'ex Midi-Pyrénées après Toulouse
- › 2^e agglomération française de moins de 100 000 habitants pour son offre de formation supérieure et ses incubateurs
- › 20 établissements post bac accueillent plus de 6 600 étudiants
- › Une université (INU Champollion), une école d'ingénieur (IMT Mines Albi) et une école de management (In&Ma) en cœur de ville
- › 89% des étudiants à Albi satisfaits de leur condition de vie et 93% de leur logement

6,600 STUDENTS

Top-class training

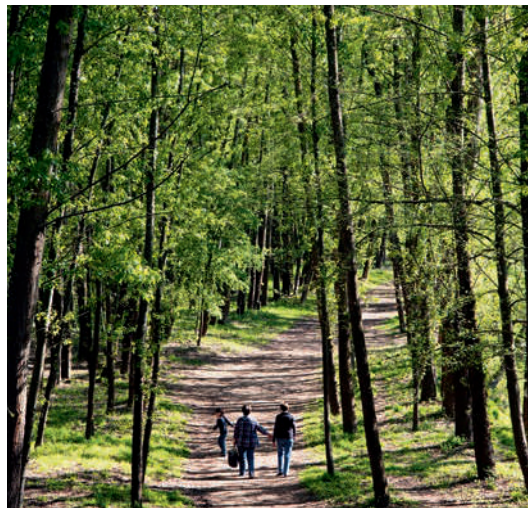
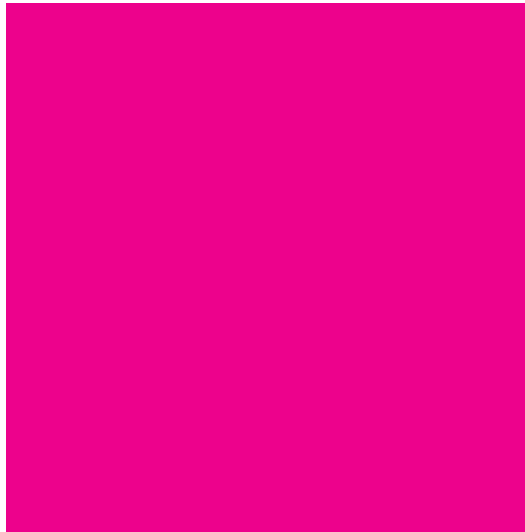
Thanks to an unprecedented range of training courses for a medium-sized town in the South of France, Albi regularly stands out in national rankings. There are more than 6,600 students enrolled in study courses in 20 establishments, most of which are located in the heart of the city, and the range of courses includes doctorates. The Institut Universitaire Champollion welcomes nearly half of the students in the Albi area, thanks to its multidisciplinary nature and a variety of courses ranging from languages to human and social sciences, including health and social work, tourism and sustainable development. The IMT Mines Albi engineering school is a top level institution that trains more than 1,000 students per year, who benefit from the dynamic nature of its first-rate research laboratories. The In&Ma is a fast-growing school of management that trains nearly 200 students each year up to five-year degree level. Surveys carried out in 2020 among students in Albi highlight the quality of its training, its accommodation and catering facilities. Overall, 89% of students are satisfied with their living conditions.

- › 1st centre of higher education after Toulouse in the former Midi-Pyrénées region
- › 2nd highest ranking French city with less than 100,000 inhabitants for its higher education and business incubators
- › 20 higher education establishments catering for more than 6,600 students
- › A university (INU Champollion), an engineering school (IMT Mines Albi) and a management school (In&Ma) in the heart of the city
- › 89% of students in Albi are satisfied with their living conditions and 93% with their accommodation









AMÉNAGEMENTS URBAINS

Qualité et identité

Albi a multiplié ses efforts d'investissements en faveur des aménagements urbains et des équipements sportifs et culturels. Cette politique volontaire au service du « mieux vivre » et de l'attractivité de la cité s'inscrit dans une démarche globale de développement durable et de qualité. L'unité architecturale ainsi que la qualité homogène des matériaux utilisés ont renforcé la fonctionnalité, l'identité, l'interaction et l'équilibre des quartiers albigeois tout en impulsant une nouvelle dynamique commerciale et touristique. Aménagements de la place du Vigan et de la place Sainte-Cécile, réhabilitation de la halle centenaire du Marché couvert, création du quartier culturel des Cordeliers, médiathèque, complexe nautique, salles de spectacles... : ces réalisations sont au cœur de la vie sociale, de la qualité et de la douceur de vivre en Albigeois.

PAGE

40

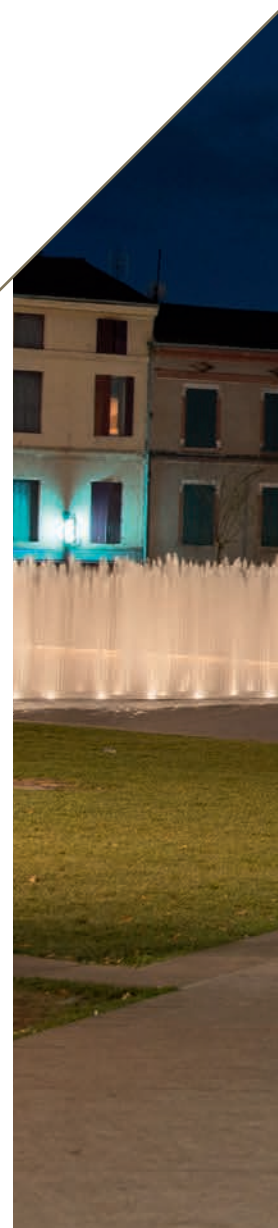
- › Rénovations d'envergure : place Sainte-Cécile, place du Vigan, quartier culturel des Cordeliers, halle Michelin centenaire...
- › Grands équipements : Grand théâtre réalisé par Dominique Perrault, lauréat du Praemium Imperiale, centre nautique, médiathèque complexes sportifs...
- › Le projet de la passerelle sur le Tarn : entre le cœur d'Albi et la rive droite du Tarn

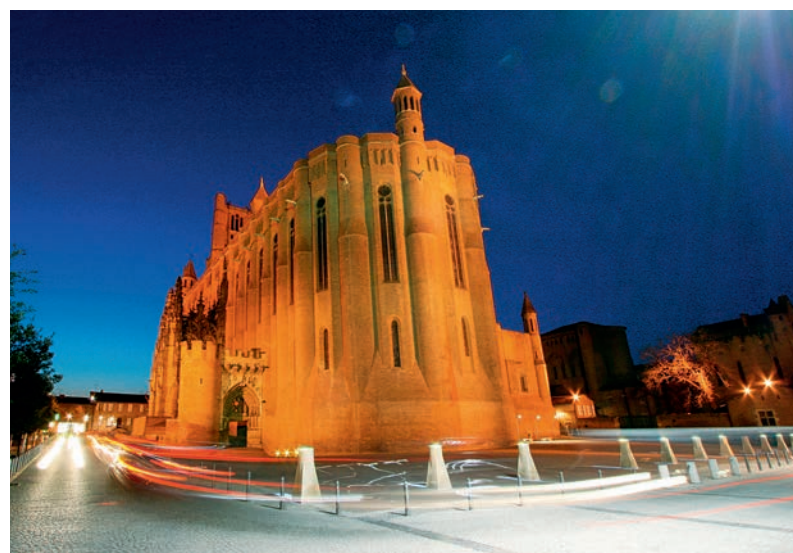
URBAN IMPROVEMENT

Quality and identity

Albi has stepped up its investment efforts in urban improvements and in sports and cultural facilities. This pro-active policy to "live better" and ensure the attractiveness of the city forms part of a holistic approach to sustainable development and the quality of life. The architectural unity and consistent quality of the materials used have enhanced the functionality, identity, interaction and balance of the districts of Albi while creating greater drive for trade and the tourist industry. From the amenities installed in Vigan square and the Place Sainte-Cécile, to the rehabilitation of the Centennial Covered Market, the creation of the Cordeliers cultural district, the construction of the media library, swimming pool complex, auditoriums... are all part of the quality of life and beauty of living in Albi.

- › Large-scale renovations: Place Sainte- Cécile, Vigan square, the Cordeliers cultural district, Michelin centenary hall...
- › Large-scale facilities: Grand Theatre by Dominique Perrault, prize-winner of the Praemium Imperiale, water sports centre, media library, sports complexes...
- › The proposed gateway on the river Tarn: between Albi city centre and the right bank of the river Tarn





PATRIMOINE VÉGÉTAL

Une reconnaissance nationale

L'histoire d'Albi se lit également dans ses nombreux parcs, jardins et espaces naturels. *Grand prix national du fleurissement* en 2007, *Prix d'excellence Fleur d'or 2010*, classements *Jardin remarquable*, *Capitale française de la biodiversité* : ces labels nationaux sont une reconnaissance. Le fleurissement, la création, l'entretien de ce patrimoine végétal et l'attention portée à la biodiversité répondent à la volonté d'affirmer le caractère urbain, d'embellir le cadre de vie des habitants et d'offrir aux touristes un environnement accueillant. Les 103 km de sentiers de randonnée balisés, situés en cœur de ville ou en agglomération, offrent aux promeneurs l'opportunité de profiter d'une nature intacte et préservée tout en découvrant des éléments forts de l'architecture locale. Telle est l'alchimie réussie pour nourrir la quête du beau entre ville et nature.

PAGE

42

- › Label 4 fleurs, Grand prix national du fleurissement, Prix d'excellence « Fleur d'Or »
- › 2 jardins classés « Remarquable »
- › 80 hectares d'espaces verts
- › 14 sentiers de randonnée en Albigeois
- › La cathédrale, site de nidification du faucon pèlerin, joyau de la faune européenne
- › La rivière Tarn, ses berges, sa faune sauvage, ses promenades au fil de l'eau
- › Capitale française de la biodiversité, prix soutenu par le ministère du logement et de l'habitat durable et le ministère de l'environnement

LEGACY OF PLANT LIFE

Albi, national renown

The history of Albi is also reflected in its numerous parks, gardens and unspoiled natural areas. French Floral City Grand Prize (2007), 2010 Fleur d'Or Excellence Award, and the Remarkable Garden, French capital of the biodiversity : all labels of national recognition. The flowering, creation, and maintenance of plant life in the City and attention to biodiversity are all part of the policy to enhance the urban environment, improve the quality of life of residents, and provide tourists with enjoyable surroundings. The 103 km of marked walks, located in the heart of the city or conurbation, provide visitors with an opportunity to enjoy its unspoiled and preserved natural areas while discovering the highlights of its local architecture. That is the secret to the success of our quest to make the city and its surroundings equally beautiful.

- › Label 4 fleurs, French Floral City Grand Prize, Fleur d'Or Excellence Award
- › 2 gardens classified as "Remarkable"
- › 80 hectares of parkland
- › 14 hiking trails in and around Albi
- › The Cathedral, nesting site for the Peregrine Falcon, a gem of European fauna
- › The Tarn River, its banks, its wildlife, and its walks by the water
- › French capital of the biodiversity price supported by the Ministry of Housing and the sustainable development and the ministry of the environment





À PROXIMITÉ D'ALBI

Des sites remarquables

Albi, située dans le département du Tarn, entre le bassin aquitain et le Massif Central, près des vignobles de Gaillac, du plateau cordais et de la forêt de la Grésigne, est au centre de sites très diversifiés, avec des paysages de plaine sans monotonie et de montagne sans rudesse, dotés de nombreuses rivières, de lacs et de plans d'eau. La géologie du département présente l'aspect d'un amphithéâtre de plateaux et de collines vers le Sud-Ouest. À l'est d'Albi, les premiers plateaux de faible altitude forment les contreforts des Causses. Au sud-est, quelques moyennes montagnes, atteignant les 1 300 m d'altitude, forment une barrière : monts de Lacau, mont du Sidobre et la montagne Noire. Au nord d'Albi, se trouve un plateau de basse altitude appelé le Ségala. Imprégné d'histoire, de l'épopée cathare à la révolution industrielle, le Tarn possède un riche patrimoine de villages fortifiés, de châteaux, d'églises et de musées.

PAGE

44

- › Gaillac, au cœur d'un vignoble millénaire
- › Cordes sur Ciel, une bastide hors du temps élue « Village préféré des Français » en 2014
- › Le Sidobre, un pays mystérieux, son granit, ses légendes
- › Monestiès, Puycelis, Lautrec, classés parmi les plus beaux villages de France
- › Visites guidées, randonnées, dégustations...

NEAR ALBI

Remarkable sites

Albi is situated in the Tarn department, lying between the Aquitaine basin and the Massif Central, near the Gaillac vineyards, the Cordais plateau and the Grésigne forest, and as such is located at the centre of highly diverse landscapes with undulating plains and scenic mountains, filled with rivers, lakes and pools. The geology of the department is that of an amphitheatre of plateaus surrounded by hills. To the east of Albi, the first low-altitude plateaus form the foothills of the Causse range. Southeast, a few low mountains up to 1,300 m in altitude form the barrier of the Lacau range of hills, including Mount Sidobre and Black Mountain. North of Albi is a low plateau called the Ségala. Steeped in history, from the days of the Cathar rebellion to the industrial revolution, the Tarn department has a rich heritage of fortified villages, castles, churches and museums.

- › Gaillac, in the centre of a vineyard a thousand years old
- › Cordes-sur-Ciel, a fortified mediaeval village seemingly unaffected by the passing of time, elected "Favourite French Village" in 2014
- › Sidobre, a mysterious country of granite and legends written in stone
- › Monestiès, Puycelis, Lautrec, classified among the most beautiful villages of France
- › Guided visits, excursions, food and wine tasting...





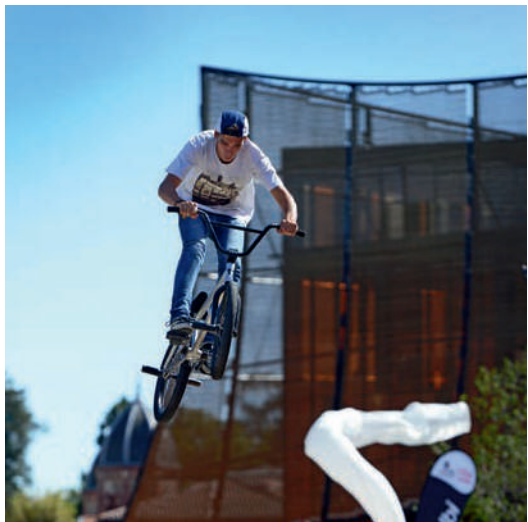
SPORTS SPORTS



PAGE

46





L'UNE VILLE LES PLUS SPORTIVE DE FRANCE

Une dynamique exemplaire

Élue ville la plus sportive de France en 2012 par le journal *L'Équipe* en partenariat avec le comité national olympique France et le ministère des Sports, Albi, riche en équipements, permet aux habitants et touristes de pratiquer la discipline de leur choix. Albi accueille chaque année des grands événements sportifs. Cela n'est pas le fruit du hasard. La confiance accordée par les fédérations est une preuve de la reconnaissance de la qualité des installations, des savoir-faire des clubs et de la compétence des services de la ville d'Albi. Au-delà de l'impact médiatique immédiat, ces événements sportifs participent à l'attractivité économique et touristique, à la qualité de vivre en Albigeois et à l'image de la ville dont le sport est un des moteurs de son dynamisme.

PAGE

48

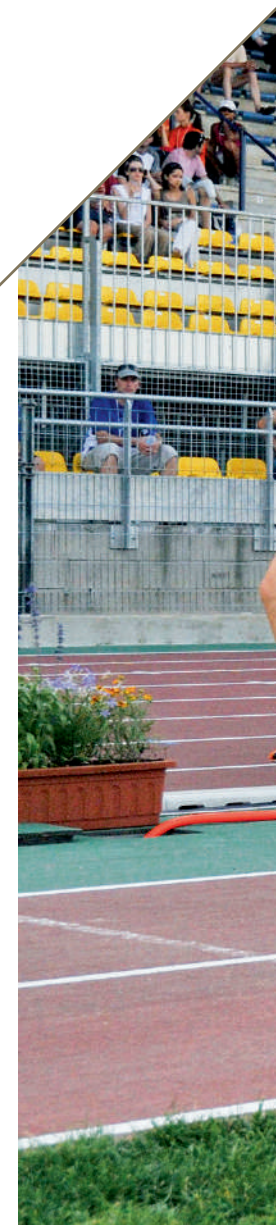
- › 88 disciplines pratiquées, des sites dédiés
- › Des événements majeurs, une couverture médiatique importante : DécaNation, Tour de France Championnats de France d'Athlétisme Élite, circuit automobile, Eurogym, Rencontres internationales et nationales de rugby (XV et XIII) et de football, championnats de France de tir, de billard, Grand Prix Automobile d'Albi, Semaine Fédérale Internationale de cyclotourisme, Superbike, Championnats du Monde Granfondo UCI...

ONE OF THE MOST SPORTY CITY IN FRANCE

Sport galore

Voted French Sports City of the Year for 2012 by sports newspaper "L'Équipe" in partnership with the French National Olympic Committee and the Ministry of Sports, Albi has a wide range of high-level facilities allowing residents and tourists alike to practice the sport of their choice. If Albi plays host to major sports events each year, it is not a coincidence. The trust placed in the city by sports federations illustrates the quality of the facilities, the know-how of the clubs and the skills of the municipal services of the city of Albi. Over and above their immediate media impact, these sports events further promote the attractiveness of the City for companies and tourists alike, as well as the quality of life in Albi and the image of a city where sport is one of the driving forces.

- › 88 disciplines, special sports sites
- › Major events, wide-scale media coverage: DécaNation, Tour de France, French Athletics championships Élite, Grand Prix car and motorbike racing, Eurogym Cup, National and International Rugby (XV and XIII) and Football competitions, French Shooting and Billiards championships-Grand Prix of Albi, International Federal Cycling Week, Superbike, UCI Granfondo World Championships...





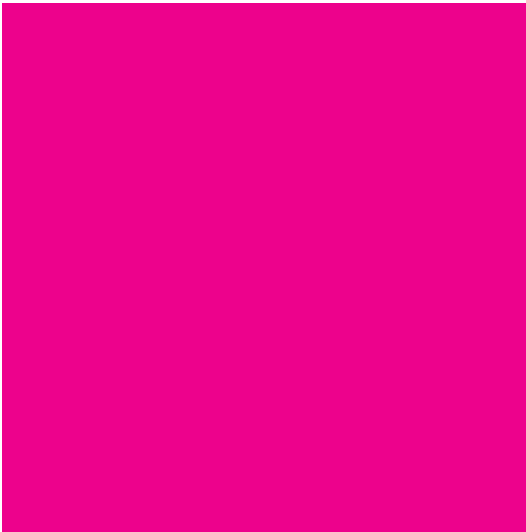
TOURISME TOURISM



PAGE

50





TOURISME D'AGRÉMENT

Albi, la promesse d'un séjour inoubliable

International et exigeant, le statut *Patrimoine mondial de l'humanité* constitue une réelle promesse d'exception. Ce classement prestigieux et la réouverture du musée Toulouse-Lautrec ont offert une large couverture médiatique qui est venue renforcer une notoriété déjà acquise. Plus d'un million et demi de visiteurs par an viennent séjourner au cœur de la cité : c'est sans nul doute parce qu'Albi est une destination privilégiée du sud de la France qui combine de nombreux atouts : un patrimoine classé au cœur d'une ville à taille humaine, une douceur de vivre associée à son ensoleillement, à sa gastronomie et au caractère généreux et accueillant de sa population. La richesse des activités culturelles, sportives ou de loisirs permet dans le même temps de découvrir, seul, entre amis, en famille, notre territoire sous d'autres attraits au travers d'une programmation riche, qualitative et singulière. Albi vous fait la promesse d'un séjour inoubliable !

PAGE

52

- › Près d'un million et demi de visiteurs par an
- › La cathédrale Sainte-Cécile 3^e monument le plus visité d'Occitanie
- › Hôtels de 1 à 5 étoiles
- › Maisons et chambres d'hôtes, gîtes, camping Lodge et Spa étoilé
- › Activités culturelles et sportives
- › Aux portes de sites remarquables

LEISURE TOURISM

Albi, the promise of an unforgettable stay

The international, highly demanding endeavour of being designated a UNESCO World Heritage Site is a genuine promise of outstanding universal value. That prestigious designation and the reopening of the Toulouse-Lautrec museum have resulted in media coverage that has boosted an already-existing reputation. Nearly one million and half visitors per year come to stay each year in the city centre, no doubt because Albi is one of the favourite destinations in southern France that combines a number of advantages: a listed heritage in the centre of a city built on a human scale, and a gentle lifestyle due to the sunshine, fine wine and food, and the generous and hospitable character of the people. The wealth of cultural, sports and leisure activities at the same time allow tourists that come here either alone, with friends or family, to visit our region and learn about its wide range of other quality attractions that make us unique. Albi: we'll make your stay wonderful!

- › Nearly one million and a half visitors per year
- › The cathedral Sainte-Cécile 3rd monument the most visited in Occitania
- › 1 to 5-star hotels
- › Guest rooms and inns, lodges, camping sites and star spa
- › Cultural and sports activities
- › All near remarkable tourist sites





TOURISME D'AFFAIRES

Albi, une destination singulière

Si Albi dispose d'une identité mondialement reconnue et de nombreux atouts, Albi est aussi une destination qui répond aux normes attendues par les organisateurs d'événements d'affaires. Amphithéâtres, auditoriums, parc des expositions, salles de commission, espaces de restauration... L'offre rassemble des sites prestigieux et fonctionnels mais aussi des activités inédites et insolites pour rythmer le programme détente des participants et de leurs accompagnants. La gamme d'hébergement est importante : les dirigeants des établissements connaissent parfaitement les attentes de la clientèle affaires. À Albi, les partenaires du tourisme sont plus mobilisés que jamais pour construire avec vous votre événement et affichent l'ambition d'en faire un rendez-vous exceptionnel.

PAGE

54

› Faites d'Albi et de son cœur historique votre futur centre de congrès !

- › « Albi, la destination affaires » : le catalogue dédié au tourisme d'affaires
- › Des sites prestigieux et fonctionnels
- › Une panel d'activités singulières et insolites
- › Une offre d'hébergement importante

BUSINESS TOURISM

Albi, a unique destination

If Albi has an internationally recognised identity and a wide range of advantages, the City is also a destination that meets the standards expected by the organisers of business events. From amphitheatres to auditoriums, exhibition facilities, committee rooms, catering facilities... The offer combines a wide range of prestigious yet functional sites, as well as original and unusual activities so that participants and the persons accompanying them can relax at their own rhythm. The various types of accommodation available cover every requirement and their managers are fully aware of the expectations of business customers. In Albi, the people and partners involved in tourism are more determined than ever to help turn each event into a unique occasion.

› Make Albi and its historic city centre the venue for your future conventions!

- › "Albi, the business destination": the catalogue dedicated to business tourism
- › Prestigious yet functional sites
- › A wide range of original and unusual activities
- › All types of accommodation available

**Service congrès et
gestion des salles
de la ville d'albi**
un contact
unique pour
les organisateurs
d'événements
affaires

Mairie d'Albi
16, rue de l'Hôtel de Ville
81023 Albi Cedex
Tél. 05 63 49 11 00
congres.salles@mairie-albi.fr
congres.albi.fr

albi





ALBI, OUVERTE AU MONDE

Albi a su tisser des liens forts avec l'international, participant au partage des connaissances et au rayonnement des savoirs. Elle entretient ainsi de nombreux échanges avec la ville de Gérone, en Catalogne, avec qui elle est jumelée depuis plus de trente ans. Elle a également entrepris un ouverture vers l'Asie à travers un jumelage avec la ville de Lijiang en Chine qui compte trois biens inscrits par l'Unesco et accueille chaque année plus de dix millions de touristes. Enfin, elle est engagée dans une coopération décentralisée avec la ville d'Abomey au Bénin depuis plus de dix ans. Les secteurs économique, culturel et universitaire apportent la puissance de leur réseau et contribuent eux aussi au rayonnement de la ville. En conjuguant Albi à l'international, la cité décline ses atouts comme le musée Toulouse-Lautrec jumelé avec le « Mitsubishi Ichigokan » de Tokyo. Les partenariats développés par le réseau d'enseignement supérieur auprès d'universités dans le monde entier se traduisent notamment par la participation des équipes à des projets internationaux. Côté économie, des entreprises, pour certaines leader mondial, pour d'autres exportatrices de leur savoir-faire en Europe comme en Asie, témoignent du dynamisme économique local et de l'esprit d'innovation qui nourrit le territoire inscrit dans la dynamique de la métropole toulousaine.

PAGE

56

- › Albi, actrice de la dynamique métropolitaine toulousaine
- › Jumelée avec Gérone (Catalogne) et Lijiang (Chine)
- › Des entreprises exportatrices de leur savoir-faire
- › Une coopération décentralisée avec Abomey (Benin)
- › Le musée Toulouse-Lautrec, un musée à dimension internationale

ALBI, OPEN TO THE WORLD

Albi has forged strong ties abroad, sharing know-how and disseminating knowledge. Examples include the numerous exchanges the City has with that of Girona, in Catalonia, with which it has been twinned for over thirty years. It has also undertaken to connect with Asia through twinning with the town of Lijiang in China which has three cultural sites listed by UNESCO and annually plays host to more than ten million tourists. Finally, the City of Albi has undertaken decentralized cooperation with the city of Abomey in Benin for over ten years. The economic, cultural and academic sectors leverage the power of their networks and also help promote the renown of the city. By making Albi an international venue, the City can promote its assets such as the Toulouse-Lautrec Museum, which is paired with "Mitsubishi Ichigokan" in Tokyo. The partnerships developed by the higher education network with universities around the world are reflected in the participation of various teams in international projects. In terms of the economy, local companies, some of which are world leaders in their field, while others export their know-how throughout Europe and Asia, reflect the business acumen and spirit of innovation that characterise the region and drive of the Toulouse conurbation as a whole.

- › Albi behind the drive of the Toulouse conurbation
- › Twinned with Girona (Catalonia) and Lijiang (China)
- › Companies exporting their know-how
- › Decentralised cooperation with Abomey (Benin)
- › The Toulouse-Lautrec Museum, of international scope and scale





LA PROMOTION TERRITORIALE

Vecteur de développement

La visibilité nouvelle d'Albi apportée par le classement au patrimoine mondial ajoutée à l'ensemble des atouts déployés dans ce guide, a conduit la ville d'Albi à initier une démarche de promotion territoriale en 2011. Cette démarche fédère plus de 1 000 ambassadeurs, entreprises, collectivités, associations ou particuliers à l'initiative d'actions en faveur de l'attractivité du territoire dans le respect des valeurs albigeoises et de celles de l'Unesco : qualité, art de vivre, authenticité, ouverture à l'international... Cette démarche a été distinguée par le prix Territoria d'Or 2016, dans la catégorie *Patrimoine et vie des territoires*, décerné par l'Observatoire National de l'Innovation Publique pour son caractère unique et innovant.

PAGE

58

- › Une marque territoriale, une charte des valeurs albigeoises
- › Plus de 1 000 ambassadeurs d'Albi la cité épiscopale, à l'initiative d'autant d'actions de promotion pour le territoire albigeois
- › Une trentaine de correspondants internationaux
- › De nombreux *Cafés ambassadeurs* organisés et newsletters diffusées pour une dynamique partagée
- › 1 portail territorial, 1 page Facebook, 1 compte Twitter, 1 page YouTube
- › Des réunions publiques, les *États Généraux Albigeois*, organisées chaque année en présence de grands témoins pour dégager de nouvelles perspectives de développement
- › Territoria d'Or 2016

PROMOTING THE REGION

Vector for development

The enhanced visibility of Albi caused by its designation as a World Heritage site, added to the various assets indicated in this guide, led the city to launch a regional promotion campaign in 2011. The initiative united more than 1 000 ambassadors, companies, communities, associations and individuals to implement an action plan designed to promote the attractiveness of the region in accordance with the values of Albi and those of Unesco: outstanding value, quality of life, authenticity, international openness... This initiative was distinguished by the price Territoria d'Or 2016, in the category "heritage and life of territories", awarded by the National Monitoring Observatory of the Public Innovation, for its unique and innovative character.

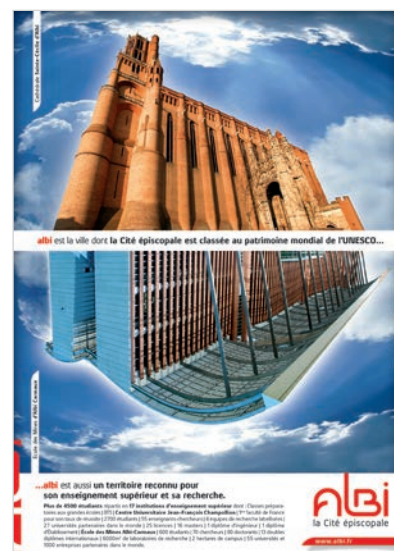
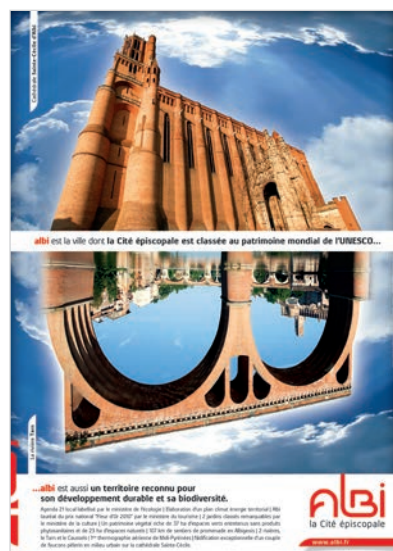
- › A regional brand, a charter of Albigenian values
- › More than 1 000 ambassadors for Albi's Episcopal City, as part of an equal number of promotional initiatives for the region surrounding Albi
- › Thirty international correspondents
- › Numerous *Ambassadors' Cafes* organized and newsletters distributed to inspire initiatives
- › 1 regional portal, one Facebook page, 1 Twitter account, 1 YouTube page
- › Public meetings, the *Estates General of Albi*, organized each year in the presence of leading personalities to identify new opportunities for development
- › Territoria d'Or 2016

albi
la Cité épiscopale

Rendez-vous sur www.albi.fr, notre portail territorial pour découvrir le réseau des ambassadeurs d'Albi, la Cité épiscopale, films, campagne, outils de promotion.

Please visit www.albi.fr, our regional portal for further information about the network

of ambassadors of Albi, the Episcopal City, films, campaign, and promotional tools.



Partageons #albi



FACEBOOK: /mairiealbi



TWITTER: @ville_albi



INSTAGRAM: @ville_albi



YOUTUBE: /mairiealbi

albi.fr



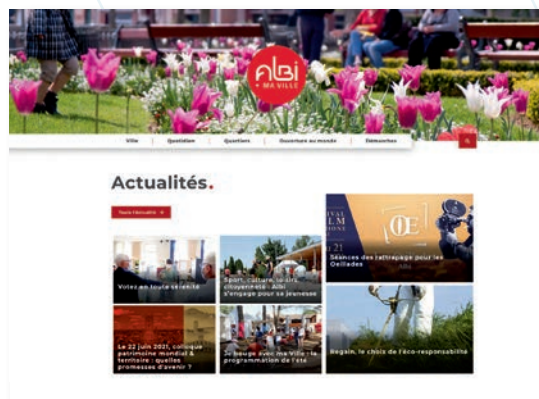
Appréciez les atouts majeurs
du territoire albigeois

cite-episcopale-albi.fr



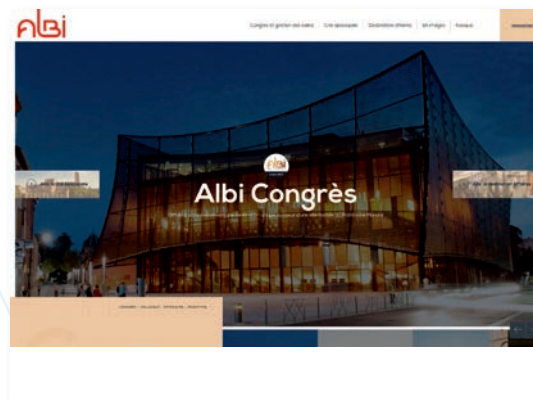
Découvrez la Cité épiscopale d'Albi,
patrimoine mondial

mairie-albi.fr

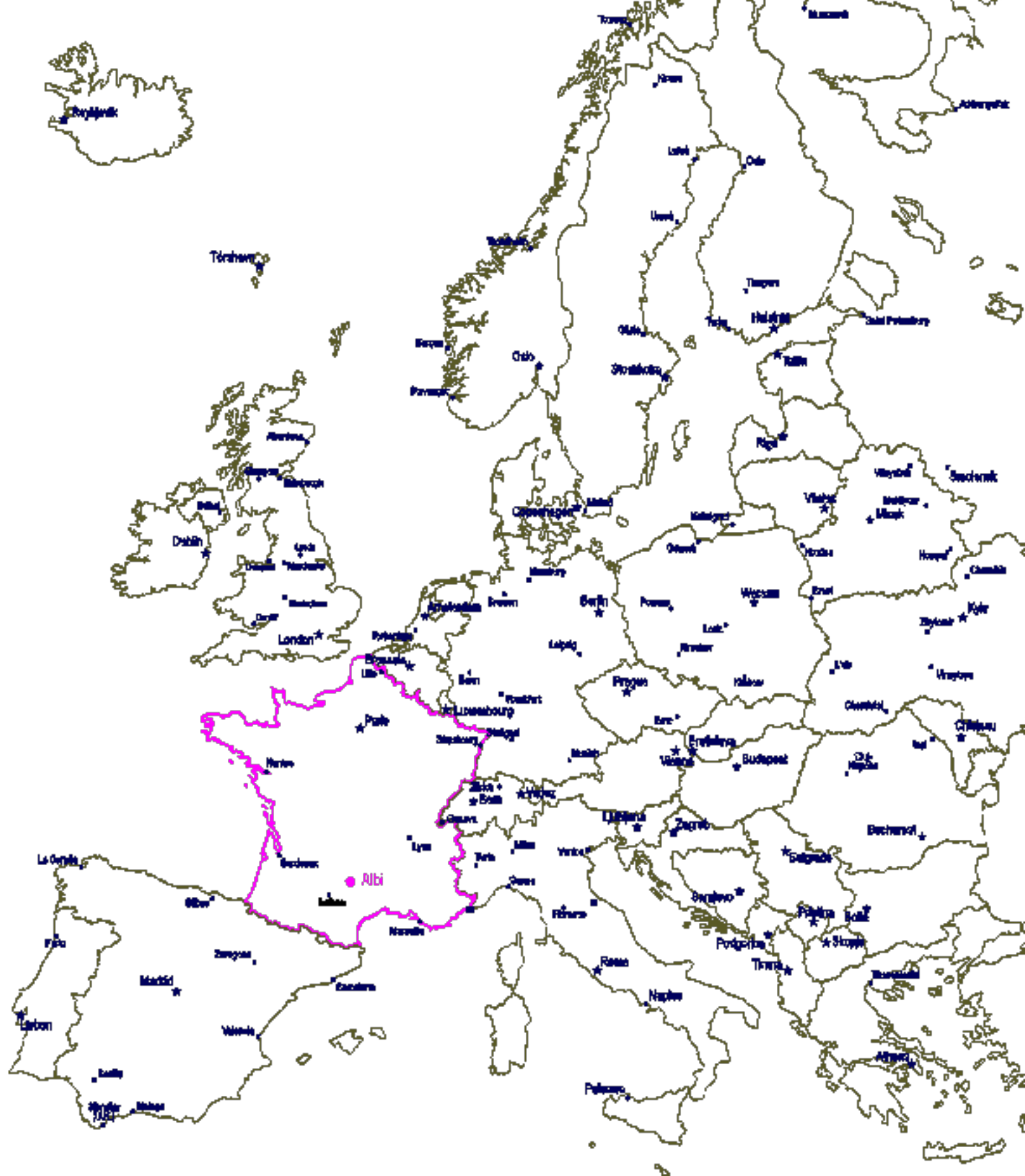


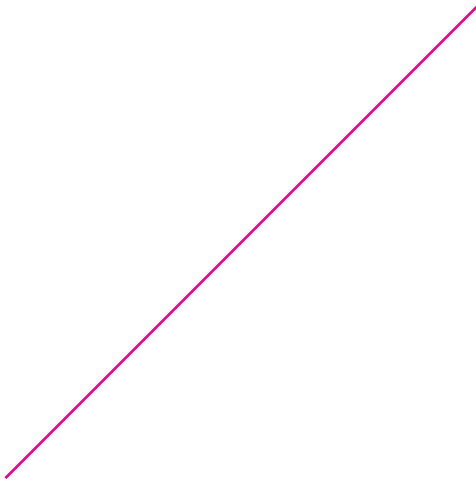
Suivez notre actualité

congres.albi.fr



Faites d'Albi et de son
cœur historique votre futur
centre de congrès !





NOTES

+ 33 (0)5 63 49 11 00

Service congrès et gestion des salles de la Ville d'Albi

Mairie d'Albi - 16, rue de l'Hôtel de ville - 81023 Albi Cedex

congres.salles@mairie-albi.fr - congres.albi.fr

mairie-albi.fr



Albi